

[2.3]

SWISS MISSION IN SOUTH AFRICA
PRESBYTERIAN CHURCH

MAY 3RD, 1968

MK/1/68.

MARUNGULA YA KEREKE YA N'WINA

Vamakwerhu eHosini,

Nhloko ya Komiti ya Sinodo yi navela leswaku hi rungulelana timhaka ta kereke ya hina. Mutsarinkulu u ta rhumela mahungu kan'we kumbe kambirhi hi n'hweti. Tikereke ti ta tivana, na hina vaKriste hi ta tivana. Tsalani mi tivisa Mutsarinkulu leswi swi endliwaka eswifundzeni swa n'wina. Mutsari wa Khonsistori a a rhumele mahungu. Hambani na mani a nga tsala, kumbe ku vutisa swivutiso. Va Swissa na vona va navela ku twa ta haleno Afrika. Hi ta kota ku khongelana loko hi tiva leswi swi hi nonohelaka. Marungula lawa ya fanela ku hlayeriwa tikereke/Vakriste etikhonsistorini na le kerekeni hi Masonto loko kereke yi huma, kumbe hi minkarhi leyi mi yi lavaka.

Marungula ya n'hweti leyi hi lawa:

1. Sinodo yi ta va ePretoria-Phelindaba hi masiku ya 4th, 5th na 6th October 1968.
2. Xikhongelo xa Vamanana xi ta va ePretoria-Mamelodi hi masiku ya 27th, 28th na 29th na 30th September 1968. Hi nkhensa n'wina va Pretoria loko mi ku "ndzhwalo va ringetela ekatleni".
3. Ntwanano ni Tikereke tin'wana -
Kereke ya hina yi le makungwini yo twanana na tikereke ta Presbyterian Church of Southern Africa (PCSA) na Bantu Presbyterian Church (BPC). Loko swi famba kahle hi ta endla kereke yin'we hi 1970, loko swi hlwela hi 1972. Yi ta vuriwa "UNITED PRESBYTERIAN CHURCH OF SOUTHERN AFRICA (UPCSA). Tikereke to tala masiku lawa ta hlangana, hambani va ri va Anglican hi vulavurisana na vona.
4. TiPresbiteri -
 - a) Joni: i) Mufundhisi Thuketana a nga tsakangi swinene, u le ka "Sick Leave", u beriwa hi moya a ri ka Shiluvane.
 - ii) Rev. Miss Kubay va komberiwile hi va All Africa Conference of Churches (AACC) ku ya tirha malembe manharhu va ri Mutsari-Nkulu va tshama eNairobi. Ha nkhensa loko na hina hi swi kota ku rhumela vatirhi va hina ku pfuna tikereke tin'wana. Mi tlhela mi vuya mi nga yi mi ya tekiwa kwale na xuma hi nga xi voni. Va Joni va ta va evusiwaneni swinene.
 - iii) Mufundhisi E. Zitha va ta ya tshama eOrange Free State leswi va nga kuma mpfumelelo ku tshama eRepublic of South Africa.
 - iv) Rev. na Yefrou D. Rochat a va tirha eka Mpfumu. Hi nkhensa va Swissa loko va hi rhumela vatirhi lava; va ta fikela eJoni hi August, kumbe va ta tirha eWest Rand

/Pretoria

b) Pretoria

i) West End. Kereke na yindlu ya Miss swi xavisiwile hi Komiti ya Sinodo loko yi kambisisile timhaka na matshamelo. Yindlu ya Miss yi xaviwile kusuhi na va ka Schneider, 79 Malan Street, Riviera, Pretoria.

ii) Miss B. Ernst va pasile tidyondzo ta Vufundhisi (B.A. in Theology), va tlhomiwile xidlodlo xa kona hi siku ra 27th April 1968. Kumbe va ta nyikiwa xifundza xa Valdezia, na ntirho wa ku dyondzisa ti-Course ta Vavuri eNxaxeni.

c) Selati

i) Va Swissa va ha navela ku hi pfuna ku nga ri hi mikhongelo ntsena, ku nga ri hi mali ntsena kambe va ringeta ku kuma vatirhi. A swi olovi masiku lawa eSwissa ku kuma Vafundhisi va xikhale lava a va tinyiketa vutomi hinkwabyo. Ku kumeka lava va nkhensaka ku ta tirha malembe ma nga ri mangani. Hi nkhensa ngopfu loko va hi rhumerile Rev. na Yefrou J. Corthay na vana va vona vanharhu. Va huma eGeneva. Va fikele eMasana, va ta siva Rev. na Yefrou Kaltenrieder loko va ya eku wiseni.

ii) Va Rev. na Yefrou R.H. Bill a va fanele va yile ku wiseni (retired) kambe hi ku vona vusiwana bya Kereke ya hina va nkhensa ku hi pfuna ku fika 1969. Hi nkhensa hi vuyelela.

d) Soutpansberg

i) Xifundza xa ka Ngove i xikulu ngopfu; xi tlula matimba ya Mufundhisi wun'we, kambe vafundhisi va kala ngopfu. Hi rhumerile vavuri vambirhi ku pfunana na Muf. Muthambi. Leawi wu nga ntsindza wa Vatsonga Kereke yi ta anakanya ku aka na ku tiyisa ntirho hi ku rhumela vatirhi. Hi rhumeleni marungula n'wina va ka Ngove.

ii) Rev. Lewis Makhubele va hetile tidyondzo ta vona ta Vufundhisi (B.A. in Theology). Va kumile "Distinction in Systematic Theology", mufundhisi wo sungula wa Mutsonga loyi a nga na tidyondzo leti. Sweswi u tamela xifundza xa Elim na Lemana.

5. Vatirhi van'wana lava Kereke yi nga kombela va rhumeriwile hi Swissa, hi vona va Miss S. Schwab - Parish Assistant. Yena u ta fikela eValdezia, a dyondza Xitsonga ku kondza Kereke yi n'wi rhumela kun'wana. Mr. & Mrs Verschoor va fikile eElim Hospital, vona va huma eHolland va ta siva va ka Hostettler. Na yena Miss Kronemeyer u fikile eElim Hospital.

HLAYANI, TSALANI, VUTISANI

Lava va lavaka leswaku Marungula ya rhumeriwa ka vona va kemberiwa ntsena "postage" ya 3 cents.

J.S. SHIMATI

General Secretary/ Treasurer
Tsonga Presbyterian Church,
Box 6,
P.O. ELIM HOSPITAL,
Northern Transvaal.

Phone: Elim Hospital 321.

SWISS MISSION IN SOUTH AFRICA
PRESBYTERIAN CHURCH

MAY 3RD, 1968

MK/1/68.

MARUNGULA YA KEREKE YA N'WINA

Vamakwerhu eHosini,

Nhloko ya Komiti ya Sinodo yi navela leswaku hi rungulelana timhaka ta kereke ya hina. Mutsarinkulu u ta rhumela mahungu kan'we kumbe kambirhi hi n'hweti. Tikereke ti ta tivana, na hina vaKriste hi ta tivana. Tsalani mi tivisa Mutsarinkulu leswi swi endliwaka eswifundzeni swa n'wina. Mutsari wa Khonsistori a a rhumele mahungu. Hambani mani na mani a nga tsala, kumbe ku vutisa swivutiso. Va Swissa na vona va navela ku twa ta haleno Afrika. Hi ta kota ku khongelelana loko hi tiva leswi swi hi nonohelaka. Marungula lawa ya fanela ku hlayeriwa tikereke/Vakriste etikhonsistorini na le kerekeni hi Masonto loko kereke yi huma, kumbe hi minkarhi leyi mi yi lavaka.

Marungula ya n'hweti leyi hi lawa:

1. Sinodo yi ta va ePretoria-Phelindaba hi masiku ya 4th, 5th na 6th October 1968.
2. Xikhongelo xa Vamanana xi ta va ePretoria-Mamelodi hi masiku ya 27th, 28th na 29th na 30th September 1968. Hi nkhensa n'wina va Pretoria loko mi ku "ndzhwalo va ringetela ekatleni".
3. Ntwanano ni Tikereke tin'wana -
Kereke ya hina yi le makungwini yo twanana na tikereke ta Presbyterian Church of Southern Africa (PCSA) na Bantu Presbyterian Church (BPC). Loko swi famba kahle hi ta endla kereke yin'we hi 1970, loko swi hlwela hi 1972. Yi ta vuriwa "UNITED PRESBYTERIAN CHURCH OF SOUTHERN AFRICA (UPCSA). Tikereke to tala masiku lawa ta hlangana, hambani va ri va Anglican hi vulavurisana na vona.
4. TiPresbiteri -
 - a) Joni: i) Mufundhisi Thuketana a nga tsakangi swinene, u le ka "Sick Leave", u beriwa hi moya a ri ka Shiluvane.
 - ii) Rev. Miss Kubay va komberiwile hi va All Africa Conference of Churches (AACC) ku ya tirha malembe manharhu va ri Mutsari-Nkulu va tshama eNairobi. Ha nkhensa loko na hina hi swi kota ku rhumela vatirhi va hina ku pfuna tikereke tin'wana. Mi tlhela mi vuya mi nga yi mi ya tekiwa kwale na xuma hi nga xi voni. Va Joni va ta va evusiwaneni swinene.
 - iii) Mufundhisi E. Zitha va ta ya tshama eOrange Free State leswi va nga kuma mpfumelelo ku tshama eRepublic of South Africa.
 - iv) Rev. na Yefrou D. Rochat a va tirha eka Mpfumu. Hi nkhensa va Swissa loko va hi rhumela vatirhi lava; va ta fikela eJoni hi August, kumbe va ta tirha eWest Rand

/Pretoria

b) Pretoria

i) West End. Kereke na yindlu ya Miss swi xavisiwile hi Komiti ya Sinodo loko yi kambisisile timhaka na matshamelo. Yindlu ya Miss yi xaviwile kusuhi na va ka Schneider, 79 Malan Street, Riviera, Pretoria.

ii) Miss B. Ernst va pasile tidyondzo ta Vufundhisi (B.A. in Theology), va tlhomiwile xidlodlo xa kona hi siku ra 27th April 1968. Kumbe va ta nyikiwa xifundza xa Valdezia, na ntirho wa ku dyondzisa ti-Course ta Vavuri eNxaxeni.

c) Selati

i) Va Swissa va ha navela ku hi pfuna ku nga ri hi mikhongelo ntsena, ku nga ri hi mali ntsena kambe va ringeta ku kuma vatirhi. A swi olovi masiku lawa eSwissa ku kuma Vafundhisi va xikhale lava a va tinyiketa vutomi hinkwabyo. Ku kumeka lava va nkhsensaka ku ta tirha malembe ma nga ri mangani. Hi nkhsensa ngopfu loko va hi rhumerile Rev. na Yefrou J. Corthay na vana va vona vanharhu. Va huma eGeneva. Va fikele eMasana, va ta siva Rev. na Yefrou Kaltenrieder loko va ya eku wiseni.

ii) Va Rev. na Yefrou R.H. Bill a va fanele va yile ku wiseni (retired) kambe hi ku vona vusiwana bya Kereke ya hina va nkhsensa ku hi pfuna ku fika 1969. Hi nkhsensa hi vuyelela.

d) Soutpansberg

i) Xifundza xa ka Ngove i xikulu ngopfu; xi tlula matimba ya Mufundhisi wun'we, kambe vafundhisi va kala ngopfu. Hi rhumerile vavuri vambirhi ku pfunana na Muf. Muthambi. Leswi wu nga ntsindza wa Vatsonga Kereke yi ta anakanya ku aka na ku tiyisa ntirho hi ku rhumela vatirhi. Hi rhumeleni marungula n'wina va ka Ngove.

ii) Rev. Lewis Makhubele va hetile tidyondzo ta vona ta Vufundhisi (B.A. in Theology). Va kumile "Distinction in Systematic Theology", mufundhisi wo sungula wa Mutsonga loyi a nga na tidyondzo leti. Sweswi u tamela xifundza xa Elim na Lemana.

5. Vatirhi van'wana lava Kereke yi nga kombela va rhumeriwile hi Swissa, hi vona va Miss S. Schwab - Parish Assistant. Yena u ta fikela eValdezia, a dyondza Xitsonga ku kondza Kereke yi n'wi rhumela kun'wana. Mr. & Mrs Verschoor va fikile eElim Hospital, vona va huma eHolland va ta siva va ka Hostettler. Na yena Miss Kronemeyer u fikile eElim Hospital.

HLAYANI, TSALANI, VUTISANI

Lava va lavaka leswaku Marungula ya rhumeriwa ka vona va kemberiwa ntsena "postage" ya 3 cents.

J.S. SHIMATI

General Secretary/ Treasurer
Tsonga Presbyterian Church,
Box 6,
P.O. ELIM HOSPITAL,
Northern Transvaal.

Phone: Elim Hospital 321.

[2.3]

SWISS MISSION IN S.A.

P.O. Box 28220,
Kensington,
JOHANNESBURG.

10th May, 1968

Dear Friends,

re: Visit Mr. B. Zurcher.

This short note to inform you that we have been wrongly advised about the date of arrival of Mr. B. Zurcher. He will land with Swissair inaugural flight on Friday the 24th May, 1968 and not on the 23rd as stated previously.

This means a change in the programme prepared by the Executive Committee. The Finance Committee Meeting scheduled for Saturday the 25th at Shiluvane cannot take place as arranged. We must change either its venue or its date.

I shall send you another circular as soon as I have been able to contact members of the Executive Committee and we have agreed on an alternative programme for the first 5 days of Mr. Zurcher's visit among us.

Yours Sincerely,

M. CHAPATTE.